



roots fusion jazz



**mogno music**

("Mogno" : South American name of an endangered tree of the mahogany family, one of the rarest in the Amazonian forest.)

f006 - mirando al sur

Carmiña

Latin America

Date sortie : 21/3/2003



Un nouveau cd de la chanteuse bolivienne Carmiña, "Mirando al Sur", sort ce printemps chez Mogno Music dans la collection "fusion". Les seize chansons de cet album exploitent des éléments rythmiques et harmoniques provenant de diverses cultures latino-américaines (Mexique, Cuba, Argentine, Brésil...) tout en flirtant avec le jazz.

- 01 Vuelvo al sur (F.Solanas / A. Piazzolla) 3'35"
- 02 Seria mejor (C. Cabrera) 4'19"
- 03 Esperaré (A. Manzanero) 2'38"
- 04 La nuit (C.Cabrera & G. Hody / H. Greindl) 3'11"
- 05 Deixa falar (C. Cabrera / H.Greindl) 3'33"
- 06 Samba em prelude (V.de Moraes / B. Powell) 3'10"
- 07 Les moulins de mon coeur (M. Legrand) 3'25"
- 08 Luna (C. Cabrera / H. Greindl) 2'14"
- 09 Obsesión (P. Flores) 4'04"
- 10 Laberinto de pasión (C. Cabrera & H.Greindl) 3'54"
- 11 Pedro Canero (T. Parodi) 3'35"
- 12 Mambo pa' Maria (C. Cabrera) 3'45"
- 13 Eu sei que vou te amar (V. de Moraes / Jobim) 3'07"
- 14 Discussão (A. C. Jobim & N. Mendonça) 3'18"
- 15 Pecado (C. Bahr / Pontier & Francini) 2'54"
- 16 América herida (C. Cabrera) 4'47"

Total time : 58'

Carmiña Cabrera : vocal, guitar, compositions;  
 Henri Greindl : guitars, basses, compositions, arrangements;  
 Nono Garcia : spanish guitar;  
 Daniel Stokart : saxophones, flutes;  
 Cristina Barros : flute;  
 David Nuñez : violin (courtesy of AVR records);  
 Gwenaél Micault : bandoneon;  
 Anne Wolf : piano;  
 Philippe Reul : piano, Rhodes;  
 Jan De Haas : drums, vibraphone;  
 Osvaldo Hernandes : percussion;  
 Tonio Reina : drums, percussion.

A dix ans Carmiña reçoit sa première guitare et à douze ans elle charme déjà de sa voix ses camarades d'école! Elle quitte sa ville natale, Santa Cruz de la Sierra en Bolivie, à dix-huit ans pour suivre des cours d'anglais à Londres, après quoi elle arrive à Bruxelles et commence à jouer dans les clubs jusqu'à ce que le guitariste Francis Goya l'invite à participer à son projet latino-américain : trois albums orientés "latin pop" (chez Phonogram Pays-Bas et Masters Music) naissent, dont un est couronné disque d'or aux Pays-Bas (leur hit "BAHIA LADY" y a aussi gagné le prix "EDISON 91").

Une volonté d'évolution se dégage du premier album solo de Carmiña, "Confidencias", signé sur le label hollandais "ZYX MUSIC" en 1995, arrangé et réalisé par Henri Greindl, et présentant une sélection de boleros latinos, incluant cinq originaux interprétés dans une ambiance totalement acoustique. Cependant, malgré quelques milliers de cds vendus et le fait qu'un des titres, "Cançion a Ayrton", aie été repris sur une compilation Nord-Américaine aux côtés d'artistes comme Caetano Veloso, ZYX ne fait pas grand cas du travail de Carmiña, qui ne cadre d'ailleurs pas beaucoup avec le caractère fortement commercial du label : elle se retrouve liée par son contrat, d'où un silence discographique de quelques années...

Heureusement le talent et la voix de Carmiña sont loin d'avoir été étouffés par cet épisode, comme on s'en rend immédiatement compte à l'écoute de "Mirando al Sur" qui, outre neuf reprises, comprend sept titres originaux, écrits en collaboration avec Henri Greindl qui a arrangé et réalisé l'album.

Avec sa voix séduisante et chaleureuse et son phrasé inimitable, Carmiña chante en espagnol, en portugais du Brésil et, pour la première fois, en français (sur "La nuit", ainsi que sur le standard "Les Moulins de mon coeur" de Michel Legrand).

Une jolie brochette de musiciens de la scène belge jazz et latine a participé à l'enregistrement du cd pour créer un paysage musical original plein de poésie et de soleil, utilisant uniquement des sonorités acoustiques. L'ambiance est tantôt délicate et intime comme dans les boleros "Esperaré" (violin, contrebasse et bongos) et "Laberinto de pasión" (Nono Garcia et Henri Greindl en duo de guitares), tantôt assez enlevée comme dans la samba "Deixa Falar" ou les mambos "America herida" et "Mambo pa' Maria".

**Carmiña live : <http://www.mognomusic.com/calendrier.htm>**

**Photos : <http://www.mognomusic.com/cds/cdf006photos.htm>**

**Interviews/booking : c/o Emmanuelle Greindl 0476 28 39 84**